

邓锡军大使出席并共同主持

中国—东盟中心第十届联合理事会会议



【本报讯】据中国驻东盟使团消息：11月17日，中国—东盟中心第十届联合理事会会议通过视频方式举行。邓锡军大使出席并与东盟轮值主席国越南常驻东盟代表陈德平大使共同主持。中国—东盟中心秘书长

陈德海、东盟国家常驻东盟代表及外交部等部门主管官员、中国外交部代表、东盟各国驻华使馆及东盟秘书处官员等出席。邓大使介绍了今年以来中国—东盟关系进展和东亚合作领导人系列会议情况，表示面对新冠肺炎疫情

危机，中国和东盟再度展现团结合作、守望相助的精神，共抗疫情、共促复苏，为全球抗疫合作树立了典范。经历疫情考验，中国—东盟关系显示出强劲韧性与巨大潜力，双方未来合作前景更为广阔。邓大使说，刚刚结束

的中国—东盟领导人会议取得丰硕成果，通过了《落实中国—东盟面向和平繁荣的战略伙伴关系宣言行动计划(2021—2025)》等一系列成果文件，为今后一段时期双方关系发展指明方向。明年是中国—东盟建立对话关系30周年和中国—东盟可持续发展合作年，中国—东盟关系面临提质升级的历史机遇。中方愿同东盟方一道，落实好领导人会议成果和共

识，开创中国—东盟关系新时代。期待中国—东盟中心作为中国与东盟政府间国际性组织，继续发挥独特优势，根据双方领导人共识和中心工作任

务，举办更多活动和项目，助力中国—东盟关系提质升级。东盟各国积极评价今年以来中国—东盟关系取得的重要进展，赞赏中心克服新冠疫情不利影响，为促进中国与东盟友好合作所作大量卓有成效的工

作。希望中心紧密对接中国—东盟下一个五年行动计划，围绕明年中国—东盟建立对话关系30周年和可持续发展合作年两大主题，不断丰富合作内涵，打造合作亮点，拓展合作网络，为中国—东盟关系发展贡献力量。

会议听取了中心联合执行委员会情况报告，审议通过了中心第九届联合理事会会议纪要、2020年工作报告以及2021年工作规划及预算。



中国驻登巴萨总领馆举行“那些年我们都唱过的歌”

线上歌唱比赛获奖选手座谈会



【本报讯】据中国驻登巴萨总领馆消息：为庆祝中印尼建交70周年和

新中国成立71周年，驻登巴萨总领馆于9月至10月举办了“那些年我们都唱过

的歌”线上歌唱比赛，获奖名单已于10月底公布。11月13日，驻登巴萨总领馆举办线上座谈会，朱兴龙总领事、陈巍副总领事和10余名获奖者代表出席。

朱兴龙总领事首先对全体参与总领馆活动的中印尼朋友表示感谢，对获奖选手表示祝贺。朱总领事讲，今年是中印尼建交70周年，中印尼友好交往历史源远流长，被两国人民广为传唱的经典歌曲就是见证之一。面对疫情挑战，两国守望相助，同舟共济，两国关

系逆势而进，两国人民友谊不断升温。

朱总领事还介绍了中国共产党十九届五中全会的重要成果，指出十四五规划和二〇三五年远景目标为中印尼务实合作带来的广阔机遇，勉励大家有机会到中国工作、留学、旅游，多与中国朋友加强交流，为两国友好发挥桥梁作用。

获奖选手代表卡妮娅表示，此次比赛增进了她对中印尼民间友好交流历史的认识，激励了她学习中文，了解中国文化的热情，期待总领馆继续举办

各类文化交流活动，推动两国人民友好和双边关系不断发展。

本次活动得到领区巴厘省、西努省和东努省的中印尼公民的热情参与。参赛选手从《甜蜜蜜》、《梭罗河》和《情

非得已》三首两国人民耳熟能详的歌曲中选择参赛曲目，用中印尼文双语演唱。经网友投票和我馆公平严格评选，比赛最终选出了人气奖2名，优秀奖8名和参与奖10名。



中国商务部国际司

解读《区域全面经济伙伴关系协定(RCEP)》(3)

十、RCEP 采取了哪些举措保护知识产权？

RCEP 知识产权章共包含 83 个条款和过渡期安排、技术援助 2 个附件，是 RCEP 协定内容最多、篇幅最长的章节，也是我国迄今已签署自贸协定所纳入的内容最全面的知识产权章节。涵盖了著作权、商标、地理标志、专利、外观设计、遗传资源、传统知识和民间文艺、反不正当竞争、知识产权执法、合作、透明度、技术援助等广泛领域。既包括传统知识产权主要议题，也体现了知识产权保护发展的新趋势。过渡期和技术援助相关规定，旨在弥合不同成员发展水平和能力差异，帮助有关成员更好地履行协定义务。

总的来看，RCEP 知识产权章在世贸组织《与贸易有关的知识产权协定》基础上，全面提升了区域内知识产权整体保护水平，在充分尊重区域内不同成员发展水平同时，为本区域知识产权的保护和促进提供了平衡、包容的方案，将有助于促进区域内创新合作和可持续发展。

十一、RCEP 包括哪些促进电子商务发展的举措？

RCEP 电子商务章是首次在亚太区域内达成的范围全面、水平较高的诸边电子商务规则成果。该章涵盖了丰富的促进电子商务使用和合作等相关内容，主要包括了促进无纸化贸易、推广电子认证和电子签名、保护电子商务用户个人信息、保护在线消费者权益、加强针对非应邀商业电子信息的监管合作等规则。此外，各方还在协定中就跨境信息传输、信息存储等问题达成共识。这些内容将为各成员加强电子商务领域合作提供制度保障，有利于营造良好的电子商务发展环境，增强各成员电子商务领域的政策互信、规划互认和企业互通，将大大促进区域内电子商务的发展。

十二、RCEP 的贸易救济章节有哪些内容？

RCEP 贸易救济章包括了“保障措施”和“反倾销和反补贴”两部分内容。在保障措施方面，RCEP 在重申世贸组织有关协定的基础上，设立过渡性保障措施制度，对各方因履行协议

降税而遭受损害的情况提供救济；在反倾销和反补贴调查方面，规范了书面信息、磋商机会、裁定公告和说明等实践做法，促进提升贸易救济调查的透明度和正当程序。

十三、RCEP 在竞争政策领域有哪些主要内容？

RCEP 竞争政策章内容涵盖全面，对竞争立法、竞争执法合作以及消费者权益保护等重点内容作出了详实规定，对执法规范化提出了一系列具体明确、有约束力的要求。同时，RCEP 还兼顾了成员间发展水平的差异性，为文莱、柬埔寨、老挝、缅甸等国进行国内立法和完善监管体系提供了过渡期。

RCEP 竞争政策章明确了各方须共同遵循的竞争立法和执法原则，有利于促进各方透明、公平和公正执法，同时规定了多种竞争执法合作形式，有利于各方加强竞争政策领域的交流合作。这些规定对各方合作制止损害双边贸易和投资的垄断行为、营造良好的贸易投资环境、促进贸易投资自由化便利化具有重要意义。

十四、RCEP 在政府采购领域有哪些举措？

RCEP 政府采购章是我国首次在诸边协定中纳入政府采购相关规则。该章不仅包含了信息交流合作、提供技术援助、加强能力建设等内容，还增加了审议条款，为各方未来进一步丰富和完善本章预留空间。RCEP 将促进各方在更高水平和更宽领域上加强政府采购信息交流和合作，有利于提升各方政府采购管理体制透明度，为促进区域内政府采购市场的逐步开放奠定基础。

十五、RCEP 采取了哪些举措促进中小企业发展和经济技术合作？

为促进区域内各成员实现均衡发展，RCEP 专门设置了中小企业和经济技术合作两章，以期促进各国利用自贸协定平台，加强对中小企业和经济技术合作的支持和投入，使中小企业、发展中经济体更好地共享 RCEP 成果。

其中，中小企业章旨在为中小企业合作搭建更广阔的平台，鼓励它们更积极地利用自贸协定及协定创造的经济合作项目，

十六、预计 RCEP 将何时生效？

根据 RCEP 的规定，协定生效需 15 个成员中至少 9 个成员批准，其中至少要包括 6 个东盟成员国和中国、日本、韩国、澳大利亚和新西兰中至少 3 个国家。鉴于协定已签署，接下来 RCEP 各成员将各自履行国内法律审批程序，推动协定早日生效实施。

十六、预计 RCEP 将何

时生效？

更好更快地融入到区域价值流和供应链中来。经济技术合作章规定各方将合作实施技术援助和能力建设项目，促进协定更加包容和高效地实施，尤其是照顾最不发达成员的发展需要，促进各方充分利用协定发展本国经济，不断缩小成员间发展差距。

十六、预计 RCEP 将何

时生效？

更好更快地融入到区域价值流和供应链中来。经济技术合作章规定各方将合作实施技术援助和能力建设项目，促进协定更加包容和高效地实施，尤其是照顾最不发达成员的发展需要，促进各方充分利用协定发展本国经济，不断缩小成员间发展差距。

更好更快地融入到区域价值流和供应链中来。经济技术合作章规定各方将合作实施技术援助和能力建设项目，促进协定更加包容和高效地实施，尤其是照顾最不发达成员的发展需要，促进各方充分利用协定发展本国经济，不断缩小成员间发展差距。

RCEP 将给你带来这些变化

- 购物更便宜**
将有更多来自其他国家的优质消费品，以更低关税进入中国市场
- 旅游更方便**
人员流动自由，出国旅游更方便快捷
- 企业更安心**
形成区域内统一的规则体系。降低经营成本，减少经营的不确定风险
- 投资更高效**
区域外的投资者进入一个国家，就意味着进入整个区域的国家，市场和空间大大增长，有助于吸引投资